

A MOLEJON (Carlo Boller Fa, Mi, Mi, Mib)

Version originale et harmonisée par
CARLO BOLLER

Solo ou
quelques voix

1. Din la Chuich' l'yn ouna montanye
2. Din la Chuich' l'yn ouna montanye
3. Din la Chuich' l'yn ouna montanye

Allegro

SOPRANO
ALTO
TÉNOR
BASSE

La ri-di-di-ho! La ri-di-di-ho! La ri-di-di-ho!

(musique vocale)

Din la Chuich' l'yn ouna montanye
Di plye hôte, di plye balè
Din la Chuich' l'yn ouna montanye
Di plye hôte, di plye balè
Che vojê la curiojitâ
Prinddè la pêna dè montâ
A Moléjon, a Moléjon !

La la la la la la la ! La ri di-di-di di di- ou !

Du lè hô, l'univê chè vè,
L'ivouè la ply frètze chè bè
Du lè hô, l'univê chè vè,
L'ivouè la ply frètze chè bè
Che vojê l'orolye délicata,
Lè chenalyè fan mujik'
A Moléjon, a Moléjon !

La la la la la la la ! La ri di-di-di di di- ou !

Li crè di pecôji dè mavî
Di frêyè, di tzèrdon bèni
Li crè di pecôji dè mavî
Di frêyè, di tzèrdon bèni
Di dzintilyè è di brinlètè
To-t-amon chu chtou rotsèt'
A Moléjon, a Moléjon !

La la la la la la la ! La ri di-di-di di di- ou !

Amours et ma dame aussi

(Adam de la Hale, 13^e siècle)

Amours et ma dame aussi
Jointes mains vous proi merci

Votre grant biauté marvi
Amours et ma dame aussi

Se n'avez pitié de mi,
Votre grant bonté marvi
Amours et ma dame aussi
Jointes. Mains vous proi merci

A Nouthra Dona dè Pidyi (Pierre Martignoni)

Paroles : Callixte Ruffieux

Premier accord : Sol, Ré, Si, Ré

Nouthra Dona tan bala
Din ta bala tsapala Tè prêyo a doudzèna
E te balyo mon kà
Rèvon dè cha mijére I bràmè vè cha Mére,
To puri dèguinyà, Mon kà, mon pouro kà
O bouna Dona, vouête Ma pour'arma dèfête !
Vouête mè jyè ke pyàron
E mè dou bré ke ch'àron
Intin tho ma préyire
Ch'ti chorda, di lo pire ; Inéde, vuto, koa
O Dona, a mon chèkoa !

Nouthra Dona ta yôta, Konprin tho ?
Lé tan fôta
Dè chèkoa, chôva mè Tè, ke t'â Dyu portè
O Dona bèniraja ! Menârma maliràja
Lè chertin, lè ko chin, I gurlè dè pochyin.
E kan vindrè la moâ, Chu tè mè vu rëfyâ ;
O Dona, te konprin, Dyora cherè la fin.
O Dona dè Pidyi, O Dona di piti,
Prêye por mè, o ! tyé, O prêye che tè pyé !
Amen.

Août

Musique : Charly Torche Texte : René la Côte, C. Torche
(Soprani Mi)

R : Il n'y a que le petit lézard gris, pour trouver qu'il fait bon en plein midi (sur une pierre) éblouissante

T+B : Le petit lézard, le petit lézard, sur une pierre

A moi montagnes, plages et forêts, je veux lire dans un coin frais

Puis à l'heure du bain glisser dans l'eau claire

Quand vent la nuit, douce lente la nuit

Il fuse des étoile filantes du jardin qu'on arrose

Monte une odeur de menthe et de roses

R : Il n'y a que le petit lézard gris, pour trouver qu'il fait bon en plein midi

((sur une pierre)) éblouissante

T+B : Le petit lézard, le petit lézard, sur une pierre

A moi banquises, glaces et névés, je veux fuir mes vieux étés

Et quêter dans la neige de nouveaux vertiges

Quand vient le vent, le vent frais du grand Nord,

Il gèle des étoiles polaires au ciel noir des remords,
arcs-en-ciel de cristal, de silence.

R : Il n'y a que le petit lézard gris,

A travers bois

(E. Jaques-Dalcroze) Premier accord : Fa, Fa, Si, Si

Qu'il fait bon marcher dans la paix des bois
En chantant tout bas des chants d'autrefois
L'heure se balance Dans l'air embaumé d'essences
A l'horloge du coucou ont sonné trois coups

Refrain : Seuls nos pas en cadence font des trous dans
le silence
Et l'on entend, l'on entend le vent
Chanter à mi-voix la chanson des bois
Et l'on entend, l'on entend le vent chanter à mi-voix
dans la paix des bois !

Les gazons nous font un tapis soyeux
Plongés dans le vert, lavons-nous les yeux !
Un air doux s'épanche, Si doux qu'on dirait Dimanche,
Le soleil dans la forêt vient se mettre au frais

Le cœur s'assoupit comme en un berceau
Et l'on n'ose pas se parler trop haut
Le ruisseau qui passe chante lui-même à voix basse
A l'abri du soleil d'or la forêt s'endort

A ta quenouille

(Joseph Bovet) Premier accord : Si, Sol, Mi, La

*implorant le
les draps de lit
passerez le .*

X. MARMIER

JOSEPH BOVET

Andante

SOPRANOS
ALTOS

TÉNORS
BASSES

1. A ta quenouille au ruban blanc, File file pour ton galant.
2. A ta quenouille au ruban vert, File la nappe à cent couverts.
3. A ta quenouille au ruban roux, File un mouchoir en chanvre doux.

A ta quenouille au ruban **blanc**, File file pour ton galant
(2x)

La chemise à plis qu'il mettra, Bientôt quand il
t'épousera.

A ta quenouille au ruban blanc, file, file pour ton galant.

A ta quenouille au ruban **bleu**, file en implorant le bon
Dieu (2x)

L'aube du vieux prêtre béni, qui vous dira : je vous unis

A ta quenouille au ruban **vert**, File, la nappe à cent
couverts (2x)

Sur laquelle, de si bon cœur, Nous boirons à votre bonheur

A ta quenouille au ruban **gris**, file file les draps de lit
Pour la chambrette dont vous seuls, lui et toi, passerez le seuil

A ta quenouille au ruban **roux**, File un mouchoir
en chanvre doux (2x)

Qui servira pour essuyer Tes yeux quand ils auront pleuré

A ta quenouille au ruban roux, File un mouchoir en
chanvre doux

A ta quenouille au ruban **noir**, file sans trop le laisser voir
Le linceul dont quand tu mourras l'un de nous t'enveloppera.

Au pays de Gruyère

"Jehan l'Éclipsé",
Chœur final

AU PAYS DE GRUYÈRE

Hommage au
Chansonnier J. Clévet

A la manière d'un
chœur de J. Basset
au enthousiasme f. puissance

Unisson ou Ch. mixte avec ou sans accomp.

Mus. de Georges Aebly
Texte de A. Schmidt

The image shows a musical score for the song 'Au pays de Gruyère'. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line starts with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The piano accompaniment starts with a bass clef and the same key signature. The score includes dynamic markings such as 'f' (forte) and 'mf' (mezzo-forte). The lyrics are written below the vocal line: '123. O beau pa-ys à pa-ys de Gru-ye-re,'. The score is presented on a single page with a white background and black ink.

Au pays de Gruyère,
Qu'il fait bon demeurer (2x)

Au pays de Gruyère
J'aime ton vieux château et tes remparts,
Ton passé glorieux, et la bannière
flottant joyeuse à nos regards

Au pays de Gruyère,

Au pays de Gruyère
J'aime tes vieux chalets et tes vanils,
Tes sentiers rocailleux, sur l'alpe fière,
Par où s'en vont les armaillis.

Au Pays..

Au pays de Gruyère
J'aime tes jours sereins et tes forêts
Tes coteaux verdoyants, ta bonne terre
Pour moi tu n'as plus de secrets

Aurtxo Seaska

Aurtxo po pi-ta seas ka-nda go sapizüri-tan-tzi(a)t be ro
Aurtxo po pi-ta seas kanda go sapizüri-tan-tzi(a)t be ro

(-) Amonak diyo ene po txolo aren egin balo—lo

(-) Amonak diyo ene po txolo aren egin balo—lo

Txakur aun diya e to rikoda zuk es badez e giter ro

(-) Orega tik ba ene po txolo egin a gur o lo—lo

Ah - - - - - ---- - - - - Ah-Ah- Ah Ah Aaaah

Ave Maria

Etienne Crausaz

Ave Maria, gratia plena
Dominus tecum
Benedicta tu in mulieribus

Et benedictus, et benedictus fructus
ventris tui Jesus

Sancta Maria, Mater Dei,
Ora pro nobis peccatoribus,
Nunc, et in hora mortis nostrae
Amen
Amen

Ave Maria

P.A. Bugnard

Change :

Et benedictus (entrées successives B,T,A,S) fructus

Ave, maris stella

(Edvard Grieg, 1843-1907)

Premier accord : Si, Sol-Ré, Si, Sol-Do

Ave, maris stella
Dei mater alma
Atque semper virgo, Felix coeli porta.

Solve vincla reis
Profer lumen caecis
Mala nostra pelle
Bona cuncta posce, cuncta posce
Vitam praesta puram
Iter patra tutum
Ut, videntes Jesum
Semper collatemur

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus
Spiritui sancto
Tribus honor unus, honor unus

Amen

Barcarolle

(Mélodie populaire harmonisée par Joseph Bovet)

(Premier accord : La.b/ mi, do, mi, fa)

Ténor solo :

Glisse, glisse ô ma nacelle
Sur cette onde qui te berce
Au doux bruit des cascates
Que nos rames font jaillir.
Que la brise emporte un brin
De mon doux refrain
La-i-di di-a, la-i-di
Vogue vogue au fil de l'eau, Mon petit bateau,
La-i-di, di-a-la

Lac et ciel sont pleins d'étoiles
Dont scintille la lumière
Ils ne font qu'un vaste voile
Où miroitent des bijoux.
Ce mirage emplit mon cœur
D'une étrange ardeur
La-i-di di-a, la-i-di
Vogue vogue au fil de l'eau, Mon petit bateau,
La-i-di, di-a-la

Chœur :

Glisse, glisse ô mon bateau
Vogue, vogue au fil de l'eau (2x)

CARMEN , Air des cigarières (Georges Bizet)

Dans l'air, nous suivons des yeux
La fumée , La fumée
La fumée
Qui ve-rs le-s cieux
Monte, monte parfumée
Cela mo-nte gentiment
A la tête, A la tête
Tout doucement
Cela vous met l'âme en fête
Le /doux par / ler
Le doux parler des amant
Leurs transports, leurs transports et leurs serments,

Le doux parler des amants
Leurs transports et leurs serments
Oui c'est fumée-e c'est fumé—e

Dans l'air, nous suivons des yeux, des yeux
La fumée La fumee !
Dans l'air, nous suivons la fumée
Qui monte en tournant, en tournant vers les cieux !

La fumé-e !
La fumé-e

C'est le Joly mois de may

(Chanson de quête de la Champagne) Sol

Harmonie : Michel Corboz Texte : E. Merméty

E. MERMÉTY

Refrain
C'est le may, mois de may, C'est le joly mois de may!

S. A.
T. B.

Refrain :

C'est le may, mois de may, C'est le joly mois de may !

(T.B. : C'est le joly mois de may)

Solo :

En revenant le long des champs, En revenant le long des
champs,

Si vous trouvez les blés plus grands

Les trèfles noirs plus odorants

Bénéissons Dieu

R :

Si l'on entend dans les buissons, si l'on entend dans les
buissons

Fauvettes, merles et pinsons,

Jouter tous à coups de chansons

Bénéissons Dieu

R :

Pour joly may, fourrier d'été, Pour joly may, fourrier
d'été

Fait de parfum et de **clartés**

Porteur de grâce et de **gâité**

R :

Ce mois de may

78

CE MOYS DE MAY (This month of May)

English version by John Horton

Clément Janequin
(d. about 1560)

Musical score for 'Ce mois de may' in G minor, 3/4 time. The score consists of two staves. The first staff is the vocal line, and the second staff is the lute accompaniment. The lyrics are: 'Ce mois de may, ce mois de may, Ce mois de may, ma verte'. There is a fermata over the first 'may' in the vocal line, and a '5' above the second 'may'.

Ce mois de mai, ma verte cotte
Ce mois de mai (bis)
Ce moi de mai ma verte cotte (bis)
Ce moi de mai je vêtirai

De bon matin me lèverai
Ce joli, joli moi de mai
De bon matin me lèverai
Un saut, deux sauts, trois sauts
En rue je ferai
Pour voir si mon ami verrai.

Je lui dirai qu'il me décotte,
Me décottant, le baisera.

Chanson des faneuses (texte : Montferrine)

(Carlo Boller)

Premier accord : Do, Do, La, La

Allons les faneuses La la la la la
Allons-y donc joyeusement, et tous en chœur, travaillons
gaiement
L'herbe s'éparpille, On rit, on babille
Tra la la la la la la la la
Quand le mois de juin ramène les foins

Et sans perdre haleine La la la la la
Allons-y donc joyeusement, et tous en chœur, travaillons
gaiement
L'herbe s'amoncelle, chaque front ruisselle
Tra la la la la la la la la
Quand le mois de juin ramène les foins

Puis de la prairie, Fleurie, fleurie
Garçons et fillettes jolies, s'amuseront un brin
Le soleil en fête trouble un peu la tête Tra lalala lala la lala
Quand le mois de juin ramène les foins
Tra la la la la la la la la
Quand le mois de juin ramène les foins

(H)

Mais tout à coup l'on frissonne/Soudain Il tonne, il tonne
Le vent se lève et tourbillonne / tourbillonne Et cogne, et
cogne
Car voici l'orage qui gronde et fait rage / la la la
Tra la la la la la la la la
Quand le mois de juin ramène les foins Ah ! **(bis)**

Chanson des regrets

Paroles : Emile Gardaz, Musique : André Ducret

Que font-ils au village ?

Les bêtes sont rentrées

Au loin roule un orage

Le renard est au pré

(1^{er} solo) Que font-ils au village ?

....

Dieu ! qu'il la fait bon regarder !
= Trois chansons

(Claude Debussy)

Premier accord : Fa, Do, La, Si

Dieu ! qu'il la fait bon regarder
La gracieuse bonne et belle ;
Pour les grans biens que sont en elle
Chascun est prest de la loüuer.
Qui se pourroit d'elle lasser ?
Tousjours sa beauté renouvelle

Dieu qu'il la fait bon regarder ;
La gracieuse bonne et belle ;

Par de ça, ne de là, la mer
Ne scay dame ne damoiselle
Qui soit en tous bien parfaits telle.
C'est ung songe que d'i penser :

Dieu ! qu'il la fait bon regarder
Dieu ! qu'il la fait bon regarder

El Grillo

(Josquin des Pres, env. 1445-1521)

Premier accord : Si, sol, Sol, Ré

El grillo, el grillo è buon cantore
Che tiene longo verso
Dalle, beve grillo canta,
Dalle dalle beve beve grillo grillo canta

El grillo, el grillo è buon cantore
Ma non fa come gl'altriucelli
Come li han catato un poco
Van' de fatto in altro loco,
Sempre el grillo sta pur saldo

Quando la maggior el caldo
Alhor cata sol per amore
Cata sol per amore

Exultate Deo

(Alessandro Scarlatti, 1659-1725)

Exulta.te Deo

Exulta...te exultate Deo

Adjutori nostro

Exultate exultate Deo adjutori, adjutori nostro

Alleluia (.....)

Jubilate Deo Jubilate Deo jubilate Deo Ja-cob

Jubilate Deo Jacob

Jubilate, jubilate Deo

Jubilate Deo Ja---cob

Deo jac.cob

Deo Ja...cob

Deo

Jacob

(reprise Alleluia)

Fait divers

(P. André Gaillard, 3.12.1953)

Hier matin, Hier matin/aux environs de sept heures
Hier matin, Hier matin /Madam' Germain' Boyon
habitant un châlet aux Posses sur Bex,
Cuisait son lait dans sa cuisine
Sise au rez-de-chaussée
En regardant par la fenêtre

Soudainement

Elle aperçut une voiture conduite par Monsieur
Joseph Lugon de Gryon,
Qui se dirigeait vers cette localité

Le conducteur ne semblait pas être maître du
véhicule

En effet, ayant travaillé toute la nuit, Monsieur
Lugon alla à Bex pour faire une commission,
Et s'était endormi au volant en regagnant Gryon

La voiture quitta la route, et se jeta contre la maison
De Madam' Germain' Boyon
Du réservoir crevé
L'essence se mit à couler à flot
Et inonda le plancher de la cuisine

Ne perdant pas la tête
Madam' Boyon pompa, pompa / Flic ! Flac ! Flic !
Flac ! / Flic ! Flac ! Flic ! Flac !

Fait divers (suite)

l'essence avec des sacs et de la sciure
de bois ell' pompa / Flic ! Flac ! Flic ! Flac ! / Flic !
Flac ! Flic ! Flac !

Ah ! ceci évita un malheure encor plus grand

(ténors) Les dégats à la maison sont minimes
(altis) Le conducteur s'en tir' sans mal
Mail la voiture a subi des dommages qui s'élèv't à
environ deux mille francs !

File, file au fil de l'eau

L'image file au fil de l'eau, parmi les beaux reflets
du ciel

Avec leur gouttes de soleil, l'image file au fil de
l'eau

R : File file file file, File, file, file, file

La La La La La La

L'heure où les rêves et les chansons

Vont reflourir bientôt ?

L'image file au fil de l'eau *File file file au fil de l'eau*

La barque file au fil de l'eau Tendant sa voile aux
coups du vent

Qui fait vibrer tous les haubans, La barque file au fil
de l'eau

R : File

Et t'avancer au bord du ciel Comme un petit
drapeau !

La barque file au fil de l'eau

L'image file au fil de l'eau *File file file au fil de l'eau*

La vie file au fil du temps, Un jour succède à l'autre
jour

Joyeuse et morne tout à tour, La vie file au fil du
temps

R : File

Sois un ami pour chaque fleur et pour l'oiseau des
bois.

La vie file au fil des mois file file file et puis voilà !

Filles à marier

(Gilles Binchoix, env. 1400-1467)

Filles à marier
Ne vous mariez ja
Ne vous mariez ja
Ne vous mariez ja

Car se jalousie a

Se bien ne vous sçavez
Quel mari vous prendra

Car se jalousie a
Jamais ne vous ne lui

Au cœur joye n'ara
Et pour ce pensez y.

Girometta

(Chant populaire tessinois)

Girometta della montagna vegni giu chi lo
Vegni giu chi lo, Girometta bella
Sonarem la piva ballarem un pò
Girometta

Girometta della montagna
Girometta sonarem, balarem un pò
Dam

A, T, B

Dam da-ra-dam dam dam dam

Dam daradam dam dam

Dam da-ra-dam dam dam dam

Dam daradam dam dam

S : Girometta della montagna vegni giu al pian

Ve-gni giu al pian, Girometta bella, olaleli-lela

Olali-lela

Tous : Girometta della montagna vegni giu' al pian

Vegni giu al pian Giromett bella olaleli-lela,

olali-lela

HYMNE A LA NUIT

Mélodie tirée de l'opéra « Hyppolyte et Aricie »
(J. Ph. Rameau, texte revu par Jos. Bovet)

18

6. Hymne à la nuit

Mélodie tirée de l'opéra « Hyppolyte et Aricie »

Texte revu par
JOS. BOVET

Musique de
J. PH. RAMEAU
TRADUCT. C. B.

Adagio

1. O nuit, j'ai-me ton doux mys -
2. O nuit, viens dé-rou-ler tes

O nuit, j'aime ton doux mystère
Toi qui viens m'apporter
Ton ombre et ta fraîcheur :
Verse au fond des cœurs ta douceur

O nuit présent divin
Qui descend sur la terre, O nuit
Présent divin qui descend sur la terre
Ou ... ou...

O nuit, viens dérouler tes voiles
C'est dans leurs plis ombreux
Qu'on trouve le sommeil
Et jusqu'au moment du réveil
Fais luire au firmament
La clarté des étoiles
Fais luire au firmament la clarté des étoiles
BF.... BF

Il estoit une fillette (Clément Janequin, XVI^e siècle)

Il estoit (*étouet*) une fillette
Qui vouloit scavoir le jeu d'amours,
Ung jour qu'elle estoit seullette
Je luy en aprins deux ou trois tours

Après avoir senty le goust
Elle me dit en soubzriant
Le premier coup me semble lourd
Mais la fin me semble friant

Je luy dis « vous me tentez »
El me dit « recommencez »,
Je l'empoingne, je l'embrasse, je la fringue fort
Elle crie « ne cessez »,
Je luy dis « vous me gastez »,
Laissez moy, petite garse, vous avez grant tort

Mais quant ce vint A sentir le doulx point
Vous l'eussiez veu Mouvoir si doucement
Que son las cueur luy tremble fort et poingt
Mais, Dieu mercy, c'estoit ung doulx tourment
2x

IN STILLER NACHT

(Johannes Brahms, 1833-1897)

In stiller Nacht
Zur ersten Wacht
Ein Stimm begunnt zu klagen

Der nächt-ge Wind hat süß und lind
Zu mir den Klang ge-tra-gen

Von herbem Leid
Und Traurigkeit
Ist mir das Herz zerflossen,

Die Blümelein
Mit Tränen rein
Hab ich sie all begossen

Der schöne Mond will untergahn,
Für Leid nicht mehr mag scheinen
Die Sterne lan ihr Glitzen stahn,
Mit mir sie wollen weinen.
Kein Vogelsang, noch Freudenklang
Man höret in den Lüften,
Die wilden Tier traurn auch mit mir
In Steinen und in Klüften.

La chanson du damné

(Claudio Fortini et Jean-Michel Monney)

C'est bien ma faute, ma faute à moi

...

La chère maison

(CEmile-Jacques Dalcroze)

O ma chère maison, si vieille, si vieille

La femme du guide

(Musique Gustave Doret, Poésie René Morax)

Quand tu vas sur la montagne
Dans la neige et dans le vent

Quand tu vas sur la montagne
dans la neige et dans le vent,
Ma prière t'accompagne, je suis là près de l'enfant

Je sais bien (Je sais bien)
Que Dieu m'écoute, il entend les pauvres gens
Il écarte de ta route Le danger de chaque instant

Je suis seule dans la chambre L'enfant dort dans son
berceau
Tu dois voir briller la lampe en te penchant de là-haut
Et filant la laine blanche Je te sens hors des dangers
Je ne crains ni l'avalanche, ni la chute des rochers

C'est un honneur d'être guide, tu connais bien ton métier
Car ta tête est bien solide, tu es ferme sur tes pieds
Il te faut les grands espaces, l'air qui grise comme un vin
Et ton fils, suivant ta trace, marchera sur ton chemin

Coda : Quand tu vas sur la montagne

La Fille a Colin (LA FILYE A COLIN)

(Chanson populaire harmonisée par Carlo Boller)

La filye a Colin che volon mariä
Ha la la la la la la Ha !

1)

La filye a Colin che volon mariä
Ho-dre li-li, Ho-dre li-la

Ma Colin pochin fao bocon le trin
Ho-dre li-li, Ho-dre li-la

Refrain

Hodre li-li-là Hodre li-li-li li-li-là
Ho -ho-de li-là
Hodreli-li-li—li-li-là
Ho Ho li-o !

2)

Te te vou mariä te n'a pas tinzan,
Ho-dre li-li, Ho-dre li-la

Ou bè de douzan, tinke doujinfan
Ho-dre li-li, Ho-dre li-la
Ou bè de douzan tinke doujinfan
Ho-dre li-li, Ho-dre li-la

LA FILYE A COLIN (suite)

Refrain

Hodre li-li-là Hodre li-li-li li-li-là Ho -ho-de li-
là
Hodreli-li-li—li-li-là Ho Ho li-o !

5)

Panâ ebrechi, chin n'èpà danhyi,
Hodre li-li hodre li-la
Panâ ebrechi,
Chin n'è pà danhyi
Hodreli-i-li-i-là ! Ah !

6) SOLO

Choutà e begoulâ, e begoulâ, chin n'è pà bui-à
Chou tà e begoulâ e begoulâ, chin n'è pà bui-à
Ho-dre li-li-ho > li-o
li-o-li-o
Hodre li-li ho-o
li-o-li-o-li-o Ho !

6) TUTTI (accomp.)

Chou tà e begoulâ Chin n'è pà bin-à Hodre li-i-li
ho-dre li-i-là
Chou tà e begoulâ, chin n'è pâ buia Hodre li-i-li
li-i-là
Hodre li-li-li li-li-là ho-ho-dre li-la-a Ho-dre li-li-li-li-
là Ho ho-li-o Ho !

La Guerre, Clément JANEQUIN (vers 1485-1558 ou 1559)

Premiere partie

Escoutez tous gentilz, gentilz Galloys
La victoire du noble roy Francoys.
Et orrez, si bien escoutez
Des coups ruez de tous costez.
Phifres soufflez, frappez tambours,
Tournez, virez, faictes vos tours,
Phifres soufflez, battez tousjours.
Avanturiers, bons compagnons,
Ensemble croisez vos bastons,
Bendez soudain, gentilz Gascons,
Haquebutiers, faictes vos sons,
Nobles, sautez dens les arçons,
Armes, bouclez, frisques mignons,
La lance au poing, hardiz et promptz,
Donnez dedans, frappez dedans,
Soyez hardiz en joye mis.
Alarme, alarme,
Chacun s'assaisonne,
La fleur de lys, fleur de hault pris,
Y est en personne.

Sonnez trompettes et clarons,
Pour resjouyr les compagnons,
Les cons, les cons, les compagnons.

(La Guerre - Deuxieme partie)

Fan fan, frere le fan...

Boutez selle... A l'estandart !

Tost avant, gens d'armes a cheval,

Farirariraron... Tost a l'estandart.

Fre re le le lan fan feyne.....

Bruyez, tonnez, bombardes et canons

Bruyez, tonnez, gros courtaux et faulcons

Pour secourir les compaignons,

Les cons, les cons, les compaignons

Von pa ti pa toc.....

Ta ri ra ri reyne...

Pon pon pon, la la la, poin poin

Masse, ducques....

Courage, France, donnez des horions.

Chipe, chope, torche, lorgne,

Zin zin patipatac... A mort, a mort...

Frappez, battez, tuez, ruez,

Serre.

Gentilz galans, soyez vaillans

Pon pon pon

Courage. Frapez dessus, ruez dessus

France courage

Zin zin trique trac

Alarme alarme

Ils montrent les tallons

Couraige compaignons

Donnez des horions

Tous gentils compaignons

Choc choc choc.

Après prenez, suivez, frappez, tuez
Ils sont défaits
Ils sont perdus
Ils sont confus
Escampez, escampez
Victoire au noble roi François
Toute félouche bigot !

La Messe

Tomás Luis de VICTORIA (1548 – 1611)

(a repris l'air de La Guerre, de Clément Janequin)

Kyrie,
Gloria,
Credo,
Sanctus,
Benedictus,
Agnus Dei
(do)

La Muette de Portici

(Opéra :)

Amis, amis, le soleil va paraître

Livrons-nous

LA PRIÈRE DU PÂTRE

Vers la vieille croix qui domine les chalets brunis
Le pâtre lentement chemine sous les grands vanils
Le couchant dore la montagne
puis tout devient noir
Il doit tinter dans la montagne, l'angélus du soir

Il marche à pas lents et s'arrête près de l'humble
croix ; Puis recueilli, baissant la tête,
Se signe trois fois ;
Nul bruit ne trouble le silence de ces calmes lieux ;
Et le vieux pâtre semble immense
Sous les vastes cieux

Il implore dans sa prière le divin Berger :
Toi, notre Maître et notre Père viens nous protéger
Prends sous ta garde tous les pâtres, et tous les
troupeaux
Puis tous ceux qui viendront vers l'âtre
Chercher du repos.

LA ROUQUINE

(Poème Emile Gardaz, Musique Michel Hostettler)

La rouquine avait les plus beaux yeux,
La peau fine, la rouquine (2x)

F : (B.F.)

H :

La rouquine se plaignait un peu, la rouquine, la peau fine
La rouquine se plaignait un peu, de la couleur de ses
cheveux

La rouquine était couleur de feu,
Et sanguine, la rouquine (2x)

H :

La rouquine se plaignait un peu, la rouquine, la sanguine
La rouquine se plaignait un peu, de la couleur de ses
cheveux

La rouquine fut, un soir heureux
ma voisine, la rouquine (2x)

H :

La rouquine se plaignit un peu, la rouquine, ma voisine
La rouquine se plaignit un peu, mais si peu, de la couleur
de ses cheveux

F : (B.F. + CODA : de la couleur de ses cheveux)

Le baiser de ma mère

LE CHANT DES OYSEAUX (Clément Janequin)

Reveillez vous cueurs endormis, Le dieu d'amours
vous sonne Reveillez vous
Reveillez vous cueurs endormis le dieu d'amours vous
son.....ne.

... A ce premier jour de may.... Pour vous mettre hors
d'esmay
Destoupez voz oreil....les. Et fafirariron farirariron
ferely ioly ioly ioly ioly ioly
et fa...ri...ra...ri..ron farirariron ferely ioly Vous
serez tous en ioyemi

Vous serez tous en ioyemis. Car la saison est bonne
Vous serez tous, vous serez tous en ioyemis, Car la
saison est bon.....ne

Vous orrez à mon avis Que fara le roy mauvis
D'une voix authentique
Ti ti ti ti ti pyti chou chou chou chou chouthy thou-y
thou-y thou-y chouthi
Toy que dy tu que dy tu
..... le petit mignon , le petit mignon
Sainte teste Dieu Sainte teste Dieu Sainte teste
Dieu

Il est temps temps d'aller boire , il est temps temps
Au sermon ma maistresse A sains Trotin Voir saint
Robin, →

Monster le tetin Le doux musequin

Rire et gaudir c'ests mon de-vis Chacun s'i
habandonne,
Rire et gaudir

LE CHANT DES OYSEAUX (Cl. Jannequin) **suite**

.... Rire et gaudir c'est mon devis, Chacun s'i habandon—
ne

..... **Rossignol du boys ioly**

Pour vous mettre hors d'ennuy Vostre gorge iargon-ne
Frian frian fian frian frian frian frian frian teo

Tu tu tu tu tu tu tu tu tu Co-qui co-qui coqui
Tu ... Oy ty oy ty oyty oyty trrr,

Huit Huit Huit Huit Huit Huit

Teo teo teo teo teo teo teo teo Frian frian frian frian
frian frian frian frian

Ty-cun ty-cun ty-cun ty-cun turry turry qui-by

..... Tu tu tu tu tu Fouquet fouquet Fi ti fi ti Frian frian
frian frian frian

Fi ti trr

Huit Huit Huit Huit Tar tar tar tar tar tar tar tar
tar trr

Oy-ti oy-ti trr Turri turri qrr Qui-bi quibi
vrrr Fi tifi-ti frr

Fou-quet fouquet frr Frian frian frian frian frr

.....Fuez regret, pleurs et souci Car la saison l'ordonne,
fuez re-gretz

... fuez regrets pleurs et sou-ci Car la saison l'ordon—ne

LE CHANT DES OYSEAUX (Cl. Jannequin) **suite**

(!) ... Ar-riere maistre coqu, ... Chacun vous est mal tenu

Car vous n'estes qu'un trais—tre Co-qu (15x)

Co-co-qu Coqu co-co-qu Coqu co-co-qu
qu Coqu co-co-qu

Par traison en chacun nid Pondez sans qu'on vous son-
ne

Par traison en chacun nid.

..... par traison en chacun nid pondez sans qu'on vous
son----ne

..... Reveillez vous cueurs endormis, Le dieu
d'amours vous son-ne,

reveillez vous, reveillez vous cueurs endormis, le dieu
d'amours vous son-----ne

Le chagrin de Madeleine

(Joseph Bovet)

Premier accord : Si, Sol, ??

Ah ! Madeleine, pourquoi donc as-tu pleuré ?
Quelle douleur t'a fait si rouges les yeux ?
Deuil et tristesse de ton âme ont transpiré
Tu te lamentes quand chacun est joyeux !

Soprano solo :

Pierre est parti pour l'alpage, Il n'est pas venu me voir
Ca m'a pris tout mon courage, Dans mon coeur, hélas,
Il fait si noir

Chœur : Ah ! Madeleine, nous voulons te consoler :
viens avec nous chanter d'alertes refrains
A leur musique, ta douleur va s'envoler
Et l'espérance bannira ton chagrin

Soprano solo :

Pierre, hélas de son alpage, ne va plus venir me voir
Ca me prend tout mon courage, Dans mon coeur, hélas,
Il fait si noir

Chœur : Ah ! Madeleine, si tu veux nous écouter,
Pierre saura tout le chagrin qu'il t'a fait ;
Sur sa montagne nous irons le bien gronder,
Et l'amener vers toi pleurant son méfait !

Soprano solo :

Pierre alors quittant l'alpage, tout tremblant viendra me voir
Ca me rend tout mon courage, Dans mon cœur, amis,
Renaît l'espoir (2^e X par le chœur)

Le pinson du bois

(Carlo Boller)

Un pinson chanta quand vint le soir
Pour l'entendre au bois je fus m'asseoir
Mais tout en émoi
Lise vint vers moi
Et me dit : « vas-tu les mépriser, mes doux baisers ! »

Lise m'a baisé bien plus de fois
Qu'il n'y a de feuilles dans les bois
Nul n'a pu compter
Pour le raconter
Le pinson, puisqu'il chantait encore
Était d'accord !

Puis dans la forêt
Quand vint la nuit
Un frisson monta comme un doux bruit
Sous les noirs sapins
Et sous les vieux pins
Un pinson chanta jusqu'au jour
Un chant d'amour

Les souvenirs du temps passé

Musique : Joseph Bovet, d'après un vieil air

Quand nous étions petits enfants, pour chicaner
grand'mère

...

L'instant du bonheur

Musique : Joseph Bovet Texte : Albert Schmidt

Ré, Ré,

R : L'instant du bonheur, n'est qu'une humble fleur
Qui meurt, qui meurt, qui meurt

De son doux arôme, cœur s'embaume
Mais bientôt son parfum dans notre âme est défunt

R :L'instant du bonheur, n'est qu'une humble fleur
Qui meurt, qui meurt, qui meurt

Ah ! Nous voudrions qu'il demeure toujours !
Hélas ! Le bonheur a le sort de l'amour
Ne durer qu'un jour, ne durer qu'un jour

R :L'instant du bonheur, n'est qu'une humble fleur
Qui meurt, qui meurt, qui meurt

Si l'heure est brève, brève, qui nous est douceur
Sachons en vivre, vivre, toute la saveur ;
N'attendons pas qu'agonise son ardeur

R :L'instant du bonheur, n'est qu'une humble fleur
Qui meurt, qui meurt, qui meurt

Maryse, de ta fenêtre

((Hé, Maryse, de ta fenêtre que vois-tu))

Je ne vois rien que les pattes d'une chatte
Qui s'en va tout doux, tout doux
Comme un garde de police, elle porte une pelisse Et des
semell' en caoutchouc, Hou ! Hou ! Hou !

Je voudrais être une chatte
Qui s'en vient en tapinois
Sans vouloir donner la patte
On n'a jamais su pourquoi ! Ah !

Je ne vois rien que la foule de nos poules
Qui s'en vont les mains-au dos
En plastron de gabardine Elles gagnent la courtine Où le
coq vend des vermicieux Ko ! ko ! ko !

Je voudrais être une poule qui picore du pain dur Sans
souci le jour s'écoule Pour la poule sur un mur. Ah !

Je ne vois rien que la vache du vieux Pache
Qui s'en va le long des houx
Elle porte ses deux cornes comme on porte un haut de
forme Ça lui va mieux qu'un chapeau mou, Mouh !
mouh ! mouh !

Je voudrais être une vache dans l'enclos de mon voisin,
Je pourrais, sans qu'on se fâche, regarder passer les
trains. Ah !

MILLE REGRETZ

(Josquin des Prez)

Mille regretz
De vous habandonner
Et deslonger,
et deslonger votre fache-amoureuse

Jay si grand deuil
Et paine douloureuse

Quon me verra
Brief mes jours deffiner,
Quon me verra
Brief mes jours deffiner, brief mes jours deffiner,
Brief mes jours deffi-iner

Mon cœur se recommande à vous

(Poème de Clément Marot, Musique Roland de Lassus)

Mon coeur se recommande à vous
Tout plein d'ennui et de martyre
Au moins en dépit des jaloux
Faites qu'à Dieu vous puisse dire.

Ma bouche qui voulait rire
Et contait propos gracieux
Ne fait maintenant que maudire
Ceux qui m'ont banni de vos yeux.
Mon coeur se recommande à vous
Tout plein d'ennui et de martyre

Au moins, en dépit des jaloux
Faites qu'à Dieu vous puisse dire.

NOSTALGIE

(Texte de Fernand Ruffieux, Musique Carlo Boller)

Il est un vieux chalet, Là-bas,
Là-bas dans ma verte Gruyère.
Tous brun sous son toit large et bas (là-bas)
Bien planté sur la vieille ter-re

Je donnerais les clairs de lune,
La mer, ses flots bleus, les palais
Le jardin du roi, sa fortune, Pour ce vieux chalet

Il est deux jolis yeux
Là-bas dans ma verte Gruyère.
Qui les a vus n'oublie pas (là-bas)
Ces yeux purs comme l'onde clai-re

Je donnerais toutes les belles
Que l'on rencontre sous les cieux
Avec du feu dans les prunelles, Pour ces jolis yeux

Il est une chanson La-bas
Là-bas dans ma verte Gruyère.
C'est près des va-nil les liaubas (là-bas)
Qui s'envolent sur l'alpe clai-re

Je donnerais de la bataille
Le rude fracas du canon
Mes galons d'or et ma médaille, pour cette chanson

Nouthra Dona dè Pidyi

Musique : Pierre Martignoni

Paroles : Callixte Ruffieux

Sol-Ré-Ré-Si

Nouthra Dona tan bala, Din ta bala tsapala
Tè prèyo a dou dzèna E tè balyo mon kà
Rèvon dè cha mijére I brâmè vè cha Mére
To puri, dèguinyà, Mon kà, mon pouro kà ->
O bouna dona, vouête Ma pour'ârma dèfête !
Vouête mè j'yè ke pyàron E mè dou bré ke ch'àron
Intintho ma prèyire Ch'ti chorda, di lo pire
Inéde, vuto koa, O Dona, a mon chèkoa !

Nouthra Dona tan yôta, Konprin tho ? L'é tan fôta
Dè chèkoa, chôva mè, Tè, ke t'â Dyu por tè
O Dona bèniraja ! Men'ârma maliràja,
L'è chertin k'è ko chin, I gurlè dè pochyin

E kan vindrè la moâ, chu tè mè vu rèfyâ ; O Dona, te
konprin

Dyora cherè la fin.

O dona dè Pidyi O Dona di piti,

Prèye por mè, o ! tyé, O prèye, che tè pyé !

Amen

Noura Dona dé chi tin

Maurice Murith et Louis-Marc Crausaz

Nouthra Dona dé chi tin,
Vo j'ithè la pye bala di donè,
ha ke Dyu l'a trovâ din chon gran botyè

Vo j'i

Och jungfrun hon går i ringen

Svensk danslek, schwedisches Tanzspiel

Och jungfrun hon går i ringen

Och jungfrun hon går i ringen

Och jungfrun hon går i ringen

Med rödan gullband

Och jungfrun hon går i ringen

Med rödan gullband.

Det binder hon om sin kärastes arm

Det binder hon om sin kärastes arm

Men kära min lilla jungfru

Men kära min lilla jungfru

Men kära min lilla jungfru

Knyt inte så hårdt

Jag ämnar ej att rymma bort

Jag ämnar ej att rymma bort

Och jungfrun hon går och lossar på rödan gullband

Och jungfrun hon går och lossar på rödan gullband

Så hastigt den skälmen åt skogen då sprang

Då sköto de efter honom med femton gevär

Då sköto de efter honom med femton gevär

Och vill ni mig något, ha ni mig här

Och vill ni mig något, ha ni mig här

Neu, 6.strophe!

Och nu har jag blivit gifter,

nu har jag fått man,

den vackraste gossen i hela vårt land!

Och jungfrun hon går i ringen (suite)

Und die Jungfrau sie geht in den Ring
Mit dem rot-gelben Band
Das bindet sie um seines Liebsten Arm
Aber meine liebe kleine Jungfrau
Knote nicht so fest
Ich will nicht weg laufen
Und die Jungfrau sie geht und lockert das rot-gelbe Band
Und schnell sprang der Schelm in den Wald
Da schoss sie ihn nach mit fünfzehn Gewehren
Und willst du etwas von mir dann fang mich hier.

Und jetzt bin ich verheiratet
Jetzt habe ich einen Mann
Den

Octobre

Musique : André Sala Poésie : François Coppée
Sol, Ré, Si μ , Fa

Avant que l'hiver glace les ruisseaux
et voile le ciel de vapeurs moroses,
Ecoute chanter les derniers oiseaux,
regarde fleurir les dernières roses
(bis) Ecoute chanter les derniers oiseaux,
regarde fleurir les dernières roses

Octobre permet un moment encore
Que dans leur éclat les choses demeures ;
Ses couchants de pourpre et ses arbres d'or
Ont le charme pur des beautés qui meurent,
(bis) Ses couchants de pourpre et ses arbres d'or
Ont le charme pur des beautés qui meurent,

OU PAI DE GREVIRE

(Joseph Bovet)

Ou pai dè Grevire Li fa tan bon chobrâ (2X)

Li fa tan bon

(E lun è la)

Li fâ tan bon chobra

(Le méjon li chon hôte Lè tê li pindonbâ)

Le méjon li chon hôte Lè tê li pindonbâ

Lè tê li pin

(E lun et lâ)

Lè tê li pindonbâ

Li a di balè vatsè Dou bon fremadzo grâ

(Li a di balè vatsè Dou bon fremadzo grâ)

Du bon fregrâ

(E lun et lâ)

Dou bon fremadzo grâ

Li a di bale fiyè Di vouèton a maryâ

(Li a di balè fiyè Di vouèton a maryâ)

Di vouèton a

(E lun et lâ)

Di vouèton a maryâ

Paysan, que ton chant s'élève

Musique : Joseph Bovet Texte : Albert Schmidt

Solo : Lab Choeur La, Mib, Do, Mi

C: Paysan, paysan, paysan, paysan, paysan Ah....

I : Paysan, que ton chant s'élève Au clair matin
Paysan, que ton chant s'élève au clair matin

Pour saluer joyeux, l'aube sur les montagnes
Et les frisson perlé de l'herbe des campagnes
(T,B : Et le frisson, le frisson perlé)
Où brillera bientôt La faux entre tes mains

II Paysan, que ton chant s'élève Dans le jour
Paysan, que ton chant s'élève dans le jour

Pour célébrer ton sol Et ta terre feconde
Où les blé prometteurs ondulent comme l'onde
(T,B : Où les blés, où les blés prometteurs)
Au vent capricieux berçant leurs épis lourds

III Paysan, que ton chant s'élève Dans le soir
Paysan, que ton chant s'élève dans le soir

Pour un dernier salut A ta ferme endormie
Attendant ton retour comme une sûre amie
(T,B : attendant, attendant ton retour)
Et que ton chant soit plein de foi, d'amour, d'espoir
C : Paysan..

Petit jardin plein d'ombre

(Musique Gustave Doret, Texte René Morax)

Petit jardin

Pierres, rivière

(Jean-Dominique Humbert et Philippe Morard)

Tout ce qui passe est perdu

Aux yeux du chemin

Ici s'arrête le bruit de l'eau

La porte où l'on frappe, la porte où l'on frappe

Ici s'arrête le bruit de l'eau

...

Polorum regina

Anonyme espagnol du 14^e siècle

Transcription du manuscrit : Thierry Dagon

958

Polorum regina

Anonyme espagnol du 14^e siècle
Transcription du manuscrit : Thierry Dagon

The image shows a musical score for two parts: 'Contre-ténor' (C.Tén.) and 'TB' (Trombe). The C.Tén. part is written on a treble clef staff with a vocal line and lyrics. The TB part is written on a bass clef staff with a line of notes and rests. The lyrics are: 'Po - lo - rum re - gi - na, om - ni - um nos - - tra, Stel - la ma - tu - ti - na, de - le sce - le - ra.' The score is divided into two systems, with a repeat sign at the beginning of the second system.

$T + B. = B.F.$

Polorum regina

Omnium nostras

Stella matutina, dele scelera

(Soprani, 2^e X)

Ante partum virgo Deo gravida

(Soprani, 2^e X)

Semper per mansisti inviolata

Stella matutina dele scelera

(Soprani, 2^e X)

Polorum regina

Omnium nostras

Stella matutina, dele scelera

(Soprani, 2^e X)

Quand je bois du vin Clairet - TOURDION

(auteur inconnu du 16^e siècle)

The image shows a musical score for a song. It consists of three staves of music in G major (one sharp) and 3/4 time. The lyrics are written below the notes. The first staff ends with a double bar line. The second staff begins with a double bar line and the word 'Fine' above it. The third staff ends with a double bar line and the instruction 'D.C. al Fine' above it.

Quand je bois du vin clai - ret, A - mis, tout - tout-ne, tour-ne, tour-ne, tout - ne, Aus-si désor-mais je
bois An - jou ou Ar - bois. Chan-tons et bu - vons, à ce flaçon fai-sons la
guer - re, chan - tons et bu - vons, mes a - mis, bu - vons donc.

Voix principale :

Quand je bois du vin clairet
Ami, tout tourne tourne tourne tourne
Aussi désormais je bois anjou ou arbois

Chantons et buvons, a ce flacon faisons la guerre
Chantons et buvons, mes amis buvons donc

Voix basse

Buvons bien, buvons mes amis, trinquons,
Buvons vidons nos verres

En mangeant un gras jambon
A ce flacon faisons la guerre

ROSMARIN

(Johannes Brahms, texte Knaben Wunderhorn)

Es wollt die Jungfrau früh aufstehn,
Wollt in des Vaters garten gehn.
Rot Röslein wollt sie brechen ab,
Davon wollt wi sich machen
Ein Kränzelein wohl schön

Es sollt ihr Hochzeits-kränzlein sein,
Dem feinen Knab, dem Knaben mein.
Ihr Röslein rot ich brech euch ab,
Davon will ich mir winden
Ein Kränzelein so schön !

Sie ging im Grünen her und hin,
Statt Röslein fand sie Rosmarin
So bist du, mein Getreuer, hin !
Kein Röslein ist zu finden,
Kein Kränzelein so schön !

Sie ging im Garten her und hin,
Statt Röslein bracht sie Rosmarin
Das nimm du, mein Getreuer, hin !
Lieg bei dir unter Linden,
Mein Toten-kränzlein sc

Salve Regina - Motets

(Francis Poulenc)

Salve Regina, Mater misericordiae

Vita dulcedo

Vita dulcedo et spes nostra salve

Ad te clamamus

Ad te clamamus,

Exsules fili-i Evae

Suspiramus, gementes et flentes in hac lacrymarum
valle

Eja ergo Advocata nostra

Illos tuos misericordes

Oculos ad nos converte

Et Jesum

Benedictum fructum ventris tui

Nobis post hoc exsilium nobis post hoc exsilium

Exsilium ostende

O clemens o pia

O dulcis Maria

Dulcis virgo dulcis virgo dulcis virgo

Maria

Dulcis virgo Maria

Dulcis virgo Maria

Dulcis virgo, dulcis virgo Maria, Maria

O dulcis virgo

Maria

So ben, mi, ch'a bon tempo

(Orazio Vecchi, 1590)

English version by John Hiorson

Orazio Vecchi
Sette di una recreatione, 1590



I So ben, mi, c'ha bon tem - po, so ben, mi, c'ha bon tem - po, Fa
I know a luc - ky fel - lous, I know a luc - ky fel - lous,

So ben, mi, ch'a bon tempo

So ben, mi, ch'a bon tempo

Fa la la la

Il so, ma basta mo'

Il so, ma basta mo'

Fa la la la

So ben ch'è favorito, So ben ch'è favorito

Fa la la la

Ahimé ! no'l posso dir, Ahimé ! no'l posso dir

Fa la la la la

O s'io potessi dire, O s'io potessi dire

Fa la la la la

Chi va, chi sta, chi vien, Chi va, chi sta, chi vien,

Fa la la la la.

La ti darà martello, La ti darà martello,

Fa la la la la

Per farti disperar, Per farti disperar

Fa la la la la.

SUMER IS ICUMEN IN

(John Horton, env. 1240)

Sumer is icumen in
Lhu de sing cuccu
Grow-eth sed and bloweth med
And springth the wude nu
Sing cuccu

Awe ble-theth after lomb,
Louth after calve cu

Bulluc stertech, bucke verteth
murie sing cuccu
Cuc-cu, Cuc-cu
Wel sing-eth thu cuc-cu,
Ne swik thu na-ver nu

Sumer is icumen in
Lhu de sing cuccu
Grow-eth sed and bloweth med
And springth the wude nu
Sing cuc-cu

Sut Steilas

ré

Steilas e steilas
Che miran
Sur igl u-aul e la pezza
Sbrenzlan lur egls ed envidan
Puspei la glisch ch'era stezza
(Bis)

Maun enta maun
Nus passein
Tras la cultira durmenta
Senza patar la semiein
Dalla ventira vegnenta

Crod'in-a steila bufatg
En la stgiraglia en'drida

Ussa giavischa gl'ei matg
Ussa giavischa gl'ei matg

Tanzen und springen

(Hans Leo Hassler 1564-1612)

Tanzen und Springen, Singen und Klingen,
Fa la la la, Fa la la la la , Fa la
Tanzen und Springen, Singen und Klingen,
Fa la la la, Fa la la la la , Fa la

Lauten und geigen solln auch nicht schweigen ;
Zu musizieren und jubilieren steht mir all mein Sinn,
Fa la la la, Fa la la la la , Fa la
Fa la la la, Fa la la la la , Fa la

Schöne Jungfrauen in grüner Auen,
Fa la la la, Fa la la la la , Fa la
Schöne Jungfrauen in grüner Auen,
Fa la la la, Fa la la la la , Fa la

Mit ihn'n spazieren und konversieren,
Freundlich zu scherzen,
freut mich im Herzen für Silber und Gold
Fa la la la, Fa la la la la , Fa la
Fa la la la, Fa la la la la , Fa la

To Bounamin

TOURDION (Quand je bois du vin Clairet) (autres textes) (auteur inconnu du 16^e siècle)

Sopranes :

Quand je bois du vin Clairet,
Ami tout tourne, tourne, tourne, tourne,
Aussi désormais je bois Anjou ou Arbois.

Alti, ténors et basses :

En mangeant d'un gras jambon,
À ce flacon faisons la guerre !

Soprano :

2 x le thème principal, puis

- Chantons et buvons, à ce flacon faisons la guerre
Chantons et buvons, les amis, buvons donc ! (bis).

Alto :

- Le bon vin nous a rendus gais, chantons,
oublions nos peines, chantons. (bis)
En mangeant d'un gras jambon, à ce flacon
faisons la guerre ! (bis)

Ténor :

Buvons bien, là, buvons donc, à ce flacon faisons
la guerre

Buvons bien, là, buvons donc, ami, trinquons,
gaiement chantons.

En mangeant d'un gras jambon, à ce flacon..! (bis)

Basse :

- Buvons bien, buvons mes amis, trinquons,
buvons, vidons nos verres

Buvons bien, buvons mes amis, trinquons,
buvons, gaiement chantons.

En mangeant d'un gras jambon.... ! (bis)

Tout est lumière

Musique : Bernard Reichel Texte : Victor Hugo
Do, Do, Do, Do

Tout est lumière, tout est joie
L'araignée au pied diligent attache aux tulipes de soie
Ses rondes dentelles d'argent
La frissonnante libellule
Mire les globes de ses yeux dans l'étang splendide
Où pullu-le tout un monde, tout un monde mystérieux

Tout vit et se pose avec grâce (Tout vit et se pose avec grâ
Le rayon sur le seuil ouvert,
l'ombre qui fuit sur l'eau qui pas-se
Le ci-el bleu sur le coteau vert

Un peu ? Beaucoup ? Plus du tout ?

André Borel / J. Bovet (Au cher Maître, Gustave Doret)

(Do, Sol)

Soprani, Alti :

Double tombe de village
Que rongent le lierre et l'âcès
Presque effacés, Ah, Ah
Petit enfant ? Lointant parent ?
Dans un godet d'eau bénite
S'effeuille une marguerite

Ténors, Basses :

Ah ! Ah, Noms enlacés, Presque effacés
Ah ! Ah !
Petit enfant ? Lointain parent ?
Ah ! Ah ! Un peu ? Pas beaucoup ? Plus du tout ?

Un soir d'automne

Texte : Aimé Tremolat, Musique : Francis Volery

L'angle aigu des sapins se découpe là-haut
Dans le couchant, où l'horizon se fripe
On entend au loin les cloches des troupeaux
Les toits gris du village fument leur pipe

Un vol silencieux d'oiseaux attardés
Dans le ciel aux tons délavés tournoie
En se croisant doucement déportées
Leurs ailes aiguisent de longs couteaux de soie

Et cette brume qui nous envahit
Néantise nos certitudes
Fait chavirer nos sens et notre esprit
En nous plongeant dans la solitude

Puis tout se tait, plus rien ne luit
Le soir se meurt, et c'est la nuit

NOEL - chants

Il est né le divin enfant

La la la la la ...

Il est né le divin Enfant, jouez haut-bois, résonnez musette

Il est né le divin Enfant, chantons tous son avènement

Depuis plus de quatre mille ans
Nous les promettaient les prophètes
Depuis plus de quatre mille ans
Nous attendions cet heureux temps

Une étable est son logement
Un peu de paille est sa couchette
Une étable est son logement
Pour un Dieu quel abaissement

Ah ! Qu'il est beau, qu'il est charmant
Ah ! que ses grâces sont parfaites
Ah ! qu'il est beau, qu'il est charmant,
Qu'il est doux ce divin Enfant !

O Jésus, ô roi tout puissant,
Tout petit enfant que vous êtes
O Jésus, ô roi tout puissant,
Régnez sur nous en-tièrement

NOEL - chants

Il est né le divin enfant (harmonisation C. Boller)

La la la la la ding dong ding dong ding din dong
Il est né le divin Enfant, jouez haut-bois, résonnez
musettes

Il est né le divin Enfant, chantons tous son avènement

Solo de Soprano et Mezzo-soprano

Depuis plus de quatre mille ans
Nous les promettaient les prophètes
Depuis plus de quatre mille ans
Nous attendions cet heureux temps

Une étable est son logement
Un peu de paille est sa couchette
Une étable est son logement
Pour un Dieu quel abaissement

Ah ! Qu'il est beau, qu'il est charmant
Ah ! que ses grâces sont parfaites
Ah ! qu'il est beau, qu'il est charmant,
Qu'il est doux ce divin Enfant !

O Jésus, ô roi tout puissant,
Tout petit enfant que vous êtes
O Jésus, ô roi tout puissant,
Régnez sur nous en-tière-ment